

КНИГА II.

ГЛАВА I.

Винопродавницата и гладіаторьнѣ.

Сега минуваме на една улица на Помпея, дѣто живѣяхъ не лица горни, предадени на наслажденіята, но тѣхнѣтѣ фавориты или жертвы, челоуѣцы безъ една суха пара, голы отъ сѣка нравственностъ и отъ благородство.

На едно тѣсно но многлюдно мѣсто на тѣзи улица имаше една стая на земята; предъ нея стояхъ хора, на които ждѣлоститѣ и силны членове, късѣтѣ и херкулесовскѣ вратове, мрачнылѣ и звѣрскѣ погледи показвахъ ги като борцы на цирка. Предъ единъ дугень са виждаше единъ дулапъ съ мостры отъ вино и дървено масло, и надъ него висѣше грозно едно изображеніе което представляше піены борцы; вътрѣ въ винопродавницата, имаше массы наредены какъто днесъ, около които бѣхъ насѣдали много хора, едни пѣяхъ, а други играяхъ на комаръ. Бѣше сутрина еше, и туй показваше пайдобрѣ развратный животъ на посѣтителитѣ, но при сично туй не са виждаше на лицата на посѣтителитѣ оизп скотскій блѣдавъ цвѣтъ който отличава лицата на посѣтителитѣ на днешнитѣ винопродавници. Веселыйтѣ видъ на гражданытѣ на Помпея, предадени не на умственнытѣ наслажденія, но на вещественнытѣ чувства, са свидѣтелствуваше отъ живытѣ цвѣтове на стѣнытѣ и отъ искусството на работата, фантастическа но не лишена отъ изящностъ, отъ направата на свѣтлинцытѣ, на чашытѣ и отъ другытѣ улчны сѣждове на отвратителното туй заведеніе.

— Тако ми Полидевка (пзвика единъ гладіаторъ като бѣше ся опрялъ гърба о стѣната до вратата и удряше по рамото на единъ серіозенъ челоуѣкъ) видото ти, дѣдо Селане, може превъсходно да ни очисти кръвѣта.

Винопродавецѣтъ чу ласкителното туй привѣтствіе като имаше кръстосаны голытѣ си рѣцѣ, препасанъ съ престилка и съ кърца на рамо и съ китка ключеве на пояса му, и туй сичко бѣхъ знакове на званіето му. Съвсѣмъ че премѣнхъ вече цвѣта на възраста си, той отъ сичкытѣ които са намѣрвахъ тамъ имаше най-коравъ и снаженъ видъ, само голѣмата му дебелѣна бѣ преобърнѣла мысцытѣ му на пѣлъ, заради туй странытѣ му бѣхъ надути и обвиснѣлы, и гигантскытѣ му гърды сѣ виждахъ малмы съразмѣрно съ изсоченыя му коремъ.